



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
/доцент, к.ю.н, доцент

М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

Уровень профессионального образования
Высшее образование - специалитет

Очная форма обучения

Москва 2022

Программа государственной итоговой аттестации разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению **45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета)**, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 №989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе **высшего образования Перевод и переводоведение**.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Программа государственной итоговой аттестации обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Программа государственной итоговой аттестации рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

Содержание

РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.....	4
РАЗДЕЛ 2. ПОДГОТОВКА И ПРОВЕДЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ	4
2.1. ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА	4
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	25
ЛИСТР РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	37

РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Программа государственной итоговой аттестации (далее - «ГИА»), реализуемая в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Российский государственный социальный университет» по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» определяют совокупность требований к государственной итоговой аттестации и оценку компетенций обучающихся по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Цель государственной итоговой аттестации

Цель государственной итоговой аттестации: определение соответствия результатов освоения обучающимися основной образовательной программы высшего образования – программы специалитета требованиям ФГОС ВО специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

К государственной итоговой аттестации по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» допускаются обучающиеся, не имеющие академической задолженности и в полном объеме выполнившие учебный план или индивидуальный учебный план по соответствующей образовательной программе высшего образования.

РАЗДЕЛ 2. ПОДГОТОВКА И ПРОВЕДЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Государственная итоговая аттестация обучающихся образовательной программе – программе специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» включает в себя:

- выполнение и защита выпускной квалификационной работы.

На государственную итоговую аттестацию отводится 6 зачетных единиц (216 часов) – 4 недели в 9 семестре обучения, в том числе с указанием часов, выделяемых на контактную работу с преподавателем (4 часа) и самостоятельную работу обучающихся (212 часов).

2.1 Выпускная квалификационная работа

2.1.1 Методические рекомендации по выполнению и защите выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа (далее – «ВКР») представляет собой выполненную обучающимся (несколькими обучающимися совместно) работу, демонстрирующую уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности. ВКР выполняется в форме бакалаврской работы

Выпускная квалификационная работа является обязательным заключительным этапом освоения обучающимся ОПОП ВО и выполняется с целью консолидации и демонстрации достигнутых результатов обучения, в том числе:

- расширение, закрепление и систематизация теоретических знаний и умений;
- приобретение практических навыков при решении конкретной научной, технической, производственной, экономической или организационно-управленческой задачи;
- развитие навыков ведения самостоятельных, теоретических, и экспериментальных исследований;
- приобретение опыта обработки, анализа и систематизации результатов экспериментальных исследований, в оценке их практической значимости и возможной области применения;
- приобретение опыта представления и публичной защиты результатов своей деятельности

Выпускная квалификационная работа должна соответствовать видам профессиональной деятельности, утвержденным в соответствующей ОПОП ВО.

Виды ВКР:

Бакалаврская работа – для обучающихся, завершающих образование по ОПОП ВО специалитета;

Бакалаврская работа является результатом самостоятельного исследования или входит в состав научного комплекса как часть научно-исследовательских работ, выполненных кафедрой, с экспериментальными исследованиями или с решениями прикладных задач. В этом случае в обязательном порядке должен быть отражен личный вклад автора в результаты работы научного коллектива.

В рамках проведения защиты бакалаврской работы проверяется степень освоения выпускников следующих компетенций:

Категория универсальных компетенций	Код универсальной компетенции	Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Системное и критическое мышление	УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Анализирует поставленную задачу через выделение ее базовых составляющих, осуществляет декомпозицию задачи. УК-1.2. Находит и критически оценивает информацию, необходимую для решения задачи. УК-1.3. Сопоставляет разные источники информации с целью выявления их противоречий и поиска достоверных суждений. УК-1.4. Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия. УК-1.5. Формулирует собственную гражданскую и мировоззренческую позицию с опорой на системный анализ философских взглядов и исторических закономерностей, процессов, явлений и событий.
Разработка и реализация проектов	УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1. Формулирует совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих достижение цели с учетом действующих правовых норм. УК-2.2. Оценивает потребность в ресурсах и планирует их использование при решении задач в профессиональной деятельности. УК-2.3. Проектирует решение задачи, выбирая оптимальный способ ее решения. УК-2.4. Оценивает вероятные риски и ограничения в выборе решения поставленных задач.
Командная работа и лидерство	УК-3.	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1. Понимает требования ролевой позиции в командной работе и эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели. УК-3.2. Определяет свою роль в команде, эффективно взаимодействует с другими членами команды, в том числе участвует в обмене информацией, знаниями и опытом в интересах выполнения командной задачи.
Коммуникация	УК-4.	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов); способен логически и грамматически верно строить устную и письменную речь.

		Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<p>УК-4.2. Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.</p> <p>УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.4. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(-ых) языке(-ах).</p> <p>УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и).</p>
Межкультурное взаимодействие	УК-5.	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально- историческом, этическом и философском контекстах	<p>УК-5.1. Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям.</p> <p>УК-5.2. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p>УК-5.3. Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира.</p> <p>УК-5.4. Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументированно обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера.</p>
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6.	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	<p>УК-6.1. Оценивает личностные ресурсы по достижению целей управления своим временем для успешного выполнения порученной работы и саморазвития.</p> <p>УК-6.2. Демонстрирует понимание важности планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.</p> <p>УК-6.3. Критически оценивает эффективность использования времени при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата.</p> <p>УК-6.4. Проявляет интерес к саморазвитию и использует предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков.</p>
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе	УК-7.	Способен поддерживать должный уровень физической	УК-7.1. Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и

здоровьесбережение)		подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	профессиональной деятельности; соблюдает нормы здорового образа жизни. УК-7.2. Использует основы физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности. УК-7.3. Определяет личный уровень сформированности показателей физического развития и физической подготовленности.
Безопасность жизнедеятельности	УК-8.	Способен создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций	УК.8.1. Формирует культуру безопасного и ответственного поведения; выявляет и устраняет проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте. УК.8.2. Осуществляет действия по предотвращению возникновения чрезвычайных ситуаций (природного и техногенного происхождения) на рабочем месте, в том числе с применением средств защиты.
Инклюзивная компетентность	УК-9.	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК.9.1. Понимает психологические и социальные механизмы общения с человеком с ограниченными возможностями в коллективе ровесников.
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-10.	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1. Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели формы участия государства в экономике. УК-9.2. Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски.
Гражданская позиция	УК-11.	Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	УК-11.1. Анализирует действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности, а также способы профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней. УК-11.2. Планирует, организует и проводит мероприятия, обеспечивающие формирование гражданской позиции и предотвращение коррупции в обществе. УК-11.3. Соблюдает правила общественного взаимодействия на основе нетерпимого отношения к коррупции

Категория общепрофессиональных компетенций	Код общепрофессиональной компетенции	Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
	ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.

		профессиональной деятельности.	ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.
	ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.	ОПК-2.1 Знать основы общей и частной теории перевода ОПК-2.2 Умеет применять различные методы и способы перевода в зависимости от конкретной лексикограмматической трудности ОПК-2.3 Владеет навыками выявления и преодоления различных лексикограмматических трудностей перевода
	ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	ОПК-3.1 Знает языковые и культурные особенности межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-3.2 Умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур. ОПК-3.3 Владеет навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.
	ОПК-4	Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.	ОПК-4.1 Знает принципы, стратегии и методику поиска информационно-справочной, лингвистической и экстралингвистической информации на разных этапах переводческой деятельности ОПК-4.2 Умеет осуществлять информационный поиск, анализировать и отбирать достоверную информацию из различных информационно-поисковых систем. ОПК-4.3 Владеет методами верификации найденной необходимой информации с использованием электронных лексикографических и других источников.
	ОПК-5	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-5.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», программные лингвистические продукты. ОПК-5.2. Использует рациональные приемы извлечения, сбора, обработки и хранения информации для решения профессиональных задач. ОПК-5.3. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.

• Задача профессиональной деятельности	• Код и наименование профессиональных компетенций направленности (ПК)	• Индикаторы достижения профессиональных компетенций направленности
Тип задач профессиональной деятельности: Аналитический Тип задач профессиональной деятельности: Переводческий	ПК-1. Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	ПК-1.1 Знать виды и специфику работы со специальными текстами ПК-1.2 Уметь пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов. ПК-1.3 Владеть навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.
	ПК-2. Способность выполнения устного	ПК-2.1 знает нормы лексической

	сопроводительного перевода	эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного межъязыкового перевода ПК-2.2 умеет осуществлять устный сопроводительный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур ПК-2.3 владеет способностью осуществлять устный сопроводительный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения
	ПК-3. способность выполнения письменного перевода типовой документации; выполнение письменного перевода текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны	ПК-3.1 знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении письменного перевода типовой документации. ПК-3.2 умеет осуществлять выполнение письменного перевода текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур ПК-3.3 владеет способностью осуществлять письменный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения
	ПК-4. способность выполнения устного последовательного перевода	ПК-4.1 знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении последовательного перевода ПК-4.2 умеет осуществлять устный последовательный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур ПК-4.3 владеет способностью осуществлять последовательный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения
	ПК-5. способность выполнения синхронного перевода; изучения терминологии в заданной сфере профессиональной деятельности; составление локального тематического словаря;	ПК-5.1 знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного синхронного перевода ПК-5.2 умеет осуществлять устный синхронный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур ПК-5.3 владеет способностью осуществлять устный синхронный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения ПК-5.4. владеет навыками составления локального тематического словаря.
	ПК-6. Способность выполнения художественного перевода	ПК-6.1 Знать нормы работы с переводом художественным текстом;

		<p>ПК-6.2 Уметь использовать приёмы предпереводческого и переводческого анализа письменного текста, способствующие точному восприятию исходного высказывания или текста, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода, способов их преодоления, с выделением в процессе анализа потенциальных трудностей перевода на всех уровнях языка;</p> <p>ПК-6.3 владеет способностью осуществлять письменный перевод художественного текста, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов.</p>
	<p>ПК-7. Способность предоставления консультаций по межкультурному общению; предоставления путей решения межкультурных проблем на основании анализа речевого поведения представителей иноязычной культуры; проведения тренингов, способствующих развитию межкультурной компетенции, с моделированием похожих жизненных ситуаций</p>	<p>ПК-7.1 знает международный этикет и правила поведения переводчика</p> <p>ПК-7.2 умеет применять в профессиональной деятельности правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода</p> <p>ПК-7.3 владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях профессионального перевода</p>

2.1.2 Требования к содержанию структурных элементов выпускной квалификационной работы

Структура ВКР должна иметь логично выстроенную структуру и отражать в систематизированной форме содержание проведенного исследования, его результаты, практические рекомендации и подразумевает последовательность расположения ее основных составляющих частей и элементов, к которым относятся:

- титульный лист;
- задание на выполнение ВКР;
- содержание (план ВКР);
- введение;
- основная часть (главы, разбитые на параграфы);
- заключение;
- список использованных источников;
- приложения (при наличии).
- задание на выполнение ВКР (вкладывается в отдельно вшитый файл)

Титульный лист является первой страницей ВКР и имеет строго определенную форму. Образец оформления титульного листа выпускной квалификационной работы приведен в приложении 2.

Задание на выполнение ВКР оформляет научный руководитель, на основе которого вместе с обучающимся составляется график подготовки и оформления выпускной квалификационной работы (приложение 3,4).

Руководители ВКР и заведующие выпускающими кафедрами должны систематически контролировать ход выполнения ВКР в соответствии с графиком.

Содержание размещают после титульного листа и задания на ВКР, начиная со следующей страницы, и продолжают на последующих листах (при необходимости).

Содержание ВКР включает в себя введение, наименование всех разделов (при необходимости – подразделов, пунктов), заключение, список использованных источников, обозначения приложений и их наименований с указанием страниц, с которых начинаются эти элементы ВКР.

Введение является обязательным элементом выпускной квалификационной работы. Во введении обосновывается выбор темы работы, ее актуальность и практическая значимость, дается анализ выбранной литературы, определяются цель, объект, предмет, формулируются задачи, раскрывается структура исследования.

Актуальность исследования определяется необходимостью, потребностью изучения выбранной проблемы в интересах научной отрасли, науки в целом и практики. Обосновывая актуальность темы работы, следует сформулировать проблему, дать краткий анализ и оценку изложенных в литературе теоретических концепций и научных положений, а также ряд важных прикладных аспектов данной проблемы. Для этого во введении нужно рассмотреть степень разработанности проблемы. Источники, указываемые в этом пункте (параграфе) обязательно разделяются и группируются (расписываются) по типам, научным направлениям (школам), объектам исследования и т.п..

Необходимо показать специфику и особенность формирования и развития изучаемых процессов, которые нуждаются в теоретическом осмыслении и практическом регулировании в современных условиях. В связи с этим выпускная квалификационная работа может рассматриваться как один из вариантов решения проблемы, тем самым, приобретая *теоретическую и практическую* значимость.

Формулировка *проблемы* влечет за собой выбор конкретного объекта и предмета исследования.

Объект – это процесс(ы) или явление(я) общего характера порождающие проблемную ситуацию и избранные для изучения.

Предмет – нечто конкретное, что находится в границах объекта.

Объект и предмет исследования как категории научного процесса соотносятся между собой как общее и частное. Предмет исследования - те значимые свойства, стороны, особенности объекта, которые собираются исследовать обучающийся в своей работе. Обычно предмет содержит в себе центральный вопрос исследуемой проблемы, и, как правило, находит отражение в названии выпускной квалификационной работы, по сути с ним совпадая.

Цель исследования (или гипотеза исследования) ориентируется на его конечный результат и отражает главную установку, которая решается всей исследовательской работой.

Для реализации поставленной цели формулируются *задачи* исследования, в них ставятся вопросы, на которые должен быть получен ответ. Решению каждой задачи может быть посвящен отдельный параграф.

Объем текста введения в работе строго не регламентирован - обычно он составляет 2-5 страниц.

Основная часть ВКР должна состоять из глав, разбитых на параграфы. Оптимальное число глав – от 2-х до 4-х, число параграфов в каждой главе – не менее 2-х.

Названия (заголовки) глав не должны дублировать название работы, а названия (заголовки) параграфов, в свою очередь, не должны совпадать с названиями глав (в этом случае все остальные главы и параграфы становятся излишними). Каждый из разделов имеет самостоятельное название, которое отражает содержание помещенного в них текста. Содержание глав и параграфов должно соответствовать теме дипломной работы и в совокупности полностью ее раскрывать. Изложение материала должно логически переходить из одного раздела в другой; все главы и параграфы работы должны последовательно решать поставленные во введении задачи. Поэтому названия (заголовки) глав и параграфов должны соответствовать по своей сути формулировкам этих задач. Каждая глава должна заключаться конкретными выводами - обобщениями. Их количество также примерно должно соответствовать количеству поставленных в работе задач. Все главы выпускной квалификационной работы должны заканчиваться выводами.

Первая глава выпускной квалификационной работы является, как правило, теоретико-методологическим. Здесь рассматриваются ключевые теоретические (по теме выпускной квалификационной работы) и их связь с конкретными вопросами выпускной квалификационной работы. Содержание первой главы сводится к рассмотрению сущности рассматриваемой проблемы, описанию состояния ее решения на современном этапе, кроме этого, в ней же приводятся изложенные в научной литературе теоретические концепции, научные положения и важнейшие понятия по избранной теме, а также методика проведения исследования, при этом используются работы тех авторов, которые были перечислены в пункте «Степень разработанности проблемы» во Введении.

Вторая глава выпускной квалификационной работы носит аналитический, условно-прикладной характер. Здесь приводятся результаты логических выводов, подкрепляющих и доказывающих правильность подходов автора к решению поставленных задач, раскрывается новизна.

В тексте (приложениях) могут располагаться таблицы, схемы, графики, диаграммы и т.д., иллюстрирующие или подтверждающие основные выводы и мысли автора. Как правило, вторая глава – это анализ *предмета* исследования. Если в исследовании присутствуют три главы, то они строятся по принципу последовательного плавного перехода от объекта к предмету.

Основной текст работы печатается через 1,5 интервал (27-30 строк на странице) и через 1 интервал (ссылки и сноски) шрифтом Times New Roman, размером 14 (основной текст), 12 – текст в ссылках, сносках и таблицах. Размер левого поля 30 мм, правого – 10 мм, верхнего и нижнего – по 20 мм. Текст работы выравнивается **по ширине**.

Текст печатается в строго последовательном порядке. Не допускаются разного рода текстовые вставки и дополнения, помещаемые на отдельных страницах или на оборотной стороне листа.

Сноски и подстрочные примечания печатаются на *той странице*, к которой они относятся.

Все страницы *нумеруются, начиная с третьей страницы* (титульный лист и содержание не нумеруются, но считаются первой и второй страницами).

Каждая новая глава начинается с *новой страницы*. Это же правило относится к другим основным структурным частям работы: введению, заключению, списку литературы, приложениям.

Разделы (подразделы, пункты и подпункты) должны иметь *порядковые номера* и записываться с абзацного отступа.

Заголовки глав располагаются *посередине* страницы (выравнивание по центру). Расстояние между заголовком **раздела (подраздела)** и последующим **текстом** должно быть равно *двум междустрочным интервалам, то есть одной пропущенной строке*; расстояние между заголовками **раздела и подраздела** должно быть равно *одному межстрочному интервалу, то есть без пропуска строки*.

Точку в конце заголовка, располагаемого посередине строки, не ставят. Перенос слов в заголовке не допускается. Если заголовок состоит из двух предложений, их разделяют точкой. Заголовок допускается выделить жирным шрифтом.

Таблицы, рисунки, схемы, графики, фотографии как в тексте работы, так и в приложении должны быть выполнены на стандартных листах размером 210x297 мм. Подписи и пояснения к схемам, рисункам, иллюстрациям и т.п. должны быть с лицевой стороны.

Объем ВКР - введение, основной текст, заключение и список использованных источников и литературы (без приложений) составляет **в среднем около 80** машинописных страниц.

Особое внимание в исследовании должно быть уделено правильному оформлению научного (понятийного) аппарата по использованным источникам (сноски и ссылки в тексте дипломной работы).

В работе **недопустимо** дословное переписывание (копирование) содержания используемых первоисточников, допускается только их цитирование. Для этого по месту расположения относительно текста работы допускаются подстрочные библиографические ссылки. Ссылки являются обязательным элементом научного исследования, по ним судят об источниковедческой базе, ее полноте, оригинальности.

Оформление ссылок производится согласно правилам изложенным в ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления».

Пример оформления ссылки:

Ссылка на *авторскую книгу*: указываются фамилия и инициалы автора (соавторов), название книги, под чьей редакцией она выходит (если известно), место издания (город, год издания, номер тома, номер страницы (например: Аксютин Ю. В. Хрущевская «оттепель» и общественные настроения в СССР в 1953-1964 гг. / Ю.В.Аксютин. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Российская политическая энциклопедия (РОССПЭН); Фонд «Президентский центр Б.Н.Ельцина», 2010. С. 23).

Ссылка на статью в сборнике: указываются фамилия и инициалы автора (соавторов), название статьи, название сборника, под чьей редакцией он выходит, место издания (город), год издания, номер выпуска, номер страницы (например: Алексеева М.С. Социально-культурные предпосылки преобразовательных процессов в сфере гуманитарного образования в России // Социально-гуманитарное образование в России: проблемы и перспективы. Сборник научных статей VII Годичных чтений Гуманитарного факультета РГСУ / Под ред. проф. В. М. Горшенева. Ярославль, 1979. Вып. 1. С. 57 – 58).

Ссылка на журнальную статью: указываются фамилия и инициалы автора (соавторов), название статьи, название журнала, год издания, номер (том, выпуск), номер страницы (например:

Сухов А. Н. Психологический феномен научной карьеры // Человеческий капитал. 2015. № 3. (75). С.25).

Ссылка на автореферат диссертации: указываются фамилия и инициалы автора, название работы, место издания (город), год издания, номер страницы (например: Саркисян М.В. Архетипические основания творчества Андрея Белого: автореферат дис. ... кандидата культурологии: М., 2003.С.20).

Если цитата приведена не по первоисточнику, указываются данные источника цитирования с уточнением («Цит. по:...»).

Знак сноски в тексте ставится перед знаком препинания (точкой, запятой, двоеточием, точкой с запятой) (например: «Как полагали А. И. Косарев, а также иные ученые...»).

В заключении дается последовательное, логически стройное изложение полученных итогов и их соотношение с общей целью (гипотезой) и задачами исследования, делаются обобщенные выводы, формулируются взгляды и предложения автора по совершенствованию изучаемой проблемы. Объем текста заключения в выпускной квалификационной работе строго не регламентирован - обычно он составляет 1,5 - 3 страницы.

В списке использованных источников в обязательном порядке указываются те документы, материалы, периодическая печать, литература, которые использованы в исследовании. Не следует делать список слишком большим; недопустимо также включать в него тексты, не имеющие отношения к исследуемой проблеме.

Составление списка использованных источников и литературы – один из важнейших этапов работы над исследованием, поскольку отражает самостоятельный, творческий подход ее автора к отбору научной литературы и изучению избранной проблемы и позволяет судить о степени серьезности и обоснованности проведенного исследования.

При необходимости в библиографическом списке могут быть, например, такие разделы, как:

1. Документы государственных органов и общественных организаций;
2. Документы архивов;
3. справочные и статистические издания;
4. Учебные и учебно-методические издания;
5. Научные монографии и статьи;
6. Диссертации и авторефераты.
7. Периодическая печать;
8. и т.п.

Список периодических и учебных изданий, литературы, диссертаций и авторефератов формируется по алфавиту фамилий авторов и заглавий книг/статей.

Число источников в библиографическом списке выпускной квалификационной работы **не может быть меньше 45-50 наименований**.

Приложения включаются только в том случае, если имеются дополнительные и вспомогательные материалы, загромождающие текст основной части ВКР и на них есть ссылки в самой работе.

В качестве приложений возможно включать следующие материалы:

- акт внедрения результатов исследования в производство или в учебный процесс;
- заявка на патент или полезную модель;
- научная статья, опубликованная или представленная к публикации;
- отчет о НИР, представленный на конкурс студенческих работ;
- макеты устройств, пакеты прикладных программ, информация о докладах на конференциях по теме ВКР и др.
- список опубликованных научных работ по теме исследования (при их наличии);
- протоколы проведенных исследований и т.д..

Требования к оформлению

Общие требования

Текст ВКР должен быть выполнен печатным способом с использованием компьютера и принтера на одной стороне белой бумаги формата А4 по ГОСТ 9327-60.

Цвет шрифта – чёрный, интервал – полуторный, гарнитура – Times New Roman, размер шрифта – не менее 1,8 мм. (кегель не менее 12), абзацный отступ – 1,25 см. Текст ВКР следует печатать с соблюдением следующих размеров полей: правое – 10 мм, верхнее, левое и нижнее – 20 мм. Разрешается использовать компьютерные возможности акцентирования внимания на определенных терминах, формулах, теоремах, применяя шрифты разной гарнитуры.

Качество напечатанного текста и оформления иллюстраций, таблиц должно удовлетворять требованию их четкого воспроизведения. В ВКР должны быть четкие линии, буквы, цифры и знаки.

Опечатки, описки и другие неточности, обнаруженные в тексте, допускается исправлять подчисткой или закрашиванием белой краской с последующим нанесением исправленного текста (графики) машинным или рукописным способом. Наклейки, повреждения листов ВКР, помарки не допускаются.

Фамилии, названия учреждений и другие имена собственные в тексте ВКР приводят на языке оригинала. Допускается транслитерировать имена собственные и приводить названия учреждений в переводе на русский язык с добавлением (при первом упоминании) оригинального названия. Имена следует писать в следующем порядке: фамилия, имя, отчество или – фамилия, инициалы через пробелы, при этом не допускается перенос инициалов отдельно от фамилии на следующую строку.

Сокращение русских слов и словосочетаний в тексте ВКР выполняется по ГОСТ 7.12-93, сокращение слов на иностранных европейских языках – по ГОСТ 7.11-2004. Не допускаются сокращения следующих слов и словосочетаний: «так как», «так называемый», «таким образом», «так что», «например». Если в ВКР принята особая система сокращения слов и наименований, то перечень принятых сокращений должен быть приведен в структурном элементе ВКР «Определения, обозначения и сокращения». В тексте ВКР, кроме общепринятых буквенных аббревиатур, допускается использовать введенные их авторами буквенные аббревиатуры, сокращённо обозначающие какие-либо понятия из соответствующих областей знания. При этом первое упоминание таких аббревиатур указывается в круглых скобках после полного наименования, в дальнейшем они употребляются в тексте без расшифровки.

Нумерация разделов, подразделов, пунктов, подпунктов

Наименования структурных элементов «СОДЕРЖАНИЕ», «ОПРЕДЕЛЕНИЯ, ОБОЗНАЧЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ», «ВВЕДЕНИЕ», «ЗАКЛЮЧЕНИЕ», «СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ» являются заголовками структурных элементов ВКР.

Заголовки структурных элементов ВКР пишутся в середине строки прописными буквами без точки, не подчёркиваются.

Каждый структурный элемент ВКР следует печатать с нового листа (страницы), в том числе разделы основной части.

Разделы, подразделы, пункты и подпункты следует нумеровать арабскими цифрами и записывать с абзацного отступа. Разделы должны иметь порядковую нумерацию в пределах всего текста, за исключением приложений. Пример – 1, 2, 3 и т. д.

Подразделы нумеруются в пределах раздела. Номер подраздела включает номер раздела и подраздела, разделённые точкой. Например, 1.1, 1.2, 1.3 и т.д.

Пункты должны иметь порядковую нумерацию в пределах каждого подраздела. Номер пункта включает номер раздела и порядковый номер подраздела и пункта, разделённые точкой. Например, 1.1.1, 1.1.2 и т.д.

Номер подпункта включает номер раздела, подраздела, пункта и порядковый номер подпункта, разделённые точкой. Например, 1.1.1.1, 1.1.1.2 и т. д. Если раздел состоит из одного подраздела, то подраздел не нумеруется. Если подраздел состоит из одного пункта, то пункт не нумеруется. Если пункт состоит из одного подпункта, то подпункт не нумеруется. После номера раздела, подраздела, пункта и подпункта в тексте точку не ставят.

Разделы, подразделы должны иметь заголовки. Заголовки должны четко и кратко отражать содержание разделов, подразделов.

Заголовки разделов, подразделов следует печатать с абзацного отступа с прописной буквы без точки в конце, не подчеркивая. Если заголовок состоит из двух предложений, их разделяют точкой. Переносы слов в заголовках не допускаются. Заголовок подраздела не должен быть последней строкой на странице.

Перед каждым элементом перечисления следует ставить дефис. При необходимости ссылки в тексте ВКР на один из элементов перечисления вместо дефиса ставятся строчные буквы в порядке русского алфавита, начиная с буквы а (за исключением ё, з, й, о, ч, ь, ы, ь). Для дальнейшей детализации перечислений необходимо использовать арабские цифры, после которых ставится скобка, а запись производится с абзацного отступа.

Например,

- а) текст
 - 1) текст
 - 2) текст
- в) текст

Нумерация страниц

Страницы ВКР следует нумеровать арабскими цифрами, соблюдая сквозную нумерацию по всему тексту. Номер страницы проставляют в центре нижней части листа без точки.

Титульный лист, задание на ВКР (при его наличии) и содержание включают в общую нумерацию страниц ВКР, номера страниц на них не проставляют.

Иллюстрации и таблицы, размещенные в тексте ВКР на отдельных листах, включают в общую нумерацию страниц. Иллюстрации и таблицы на листе формата А3 (297×420) учитывают как одну страницу.

Нумерация страниц ВКР и приложений, входящих в состав ВКР, должна быть сквозная.

Формулы

Формулы следует выделять из текста в отдельную строку, если они являются длинными и громоздкими, содержат знаки суммирования, произведения, дифференцирования, интегрирования.

Если формула не умещается в одну строку, то она должна быть перенесена после знака равенства (=) или после знаков плюс (+), минус (-), умножения (x), деления (:), или других математических знаков, причем знак в начале следующей строки повторяют. При переносе формулы на знаке, символизирующем операцию умножения, применяют знак «x». Выше и ниже каждой формулы должно быть оставлено не менее одной свободной строки.

Если формулы являются простыми, короткими, не имеющими самостоятельного значения и не пронумерованными, то допустимо их размещение в тексте (без выделения отдельной строки).

После формулы помещают перечень всех принятых в формуле символов с расшифровкой их значений и указанием размерности (если в этом есть необходимость). Буквенные обозначения дают в той же последовательности, в которой они приведены в формуле. Первая строка пояснения должна начинаться с абзацного отступа со слова «где» без двоеточия.

Формулы нумеруются сквозной нумерацией в пределах всей ВКР арабскими цифрами. Номер формулы указывают в круглых скобках в крайнем правом положении на строке

Иллюстрации

Иллюстрации (чертежи, графики, диаграммы, схемы), помещаемые в ВКР, должны соответствовать требованиям государственных стандартов Единой системы конструкторской документации. 9.9.2 Все иллюстрации в тексте ВКР (графики, чертежи, схемы, диаграммы и др.) размещают непосредственно после первой ссылки на них (или на следующей странице) и обозначают словом «Рисунок».

На все иллюстрации должны быть даны ссылки в тексте ВКР.

Иллюстрации, за исключением иллюстраций приложений, следует нумеровать арабскими цифрами сквозной нумерацией. Если рисунок один, то он обозначается «Рисунок 1». Иллюстрации должны иметь наименование и при необходимости – пояснительные данные (подрисуночный текст). Если текст пояснительных данных приводится над номером рисунка, то допускается понижение шрифта (кегель 12). Пояснения, приводимые в тексте, выполняются обычным шрифтом (кегель 14).

После номера рисунка ставится тире, наименование пишется с прописной буквы. Слово «Рисунок» и наименование помещают после пояснительных данных и располагают посередине строки.

Иллюстрации должны выполняться на белой непрозрачной бумаге. Допускается выполнение чертежей, графиков, диаграмм, схем посредством использования компьютерной печати, в том числе и цветные. Если чертежи, схемы, диаграммы, рисунки и /или другой графический материал невозможно выполнить с помощью компьютерной техники, то используют чёрную тушь или пасту.

Фотоснимки размером меньше формата А4 должны быть наклеены на стандартные листы белой бумаги.

Таблицы

Таблицы применяют для лучшей наглядности и удобства сравнения показателей. Таблицу слева, справа и снизу ограничивают линиями. Разделять заголовки и подзаголовки боковика и граф пунктирными и диагональными линиями не допускается.

Название таблицы, при его наличии, должно отражать её содержание, быть точным, кратким. Его следует помещать над таблицей слева, в одну строку с её номером через тире: «Таблица 1 – Наименование», при этом точку после номера таблицы и наименования не ставят. Таблицу с большим количеством строк допускается переносить на другую страницу. При переносе части таблицы на другую страницу слово «Таблица», её номер и наименование указывают один раз слева над первой частью таблицы, а над другой частью пишут слова «Продолжение таблицы 1». При переносе таблицы на другой лист название таблицы не повторяют и нижнюю горизонтальную черту, ограничивающую первую часть таблицы, не проводят.

Таблицу с большим количеством граф допускается делить на части и помещать одну часть под другой в пределах одной страницы. Если строки и графы таблицы выходят за формат страницы, то в первом случае в каждой части таблицы повторяется головка, во втором случае – боковик. При делении таблицы на части допускается её головку или боковик заменять соответственно номером граф и строк. При этом нумеруют арабскими цифрами графы и (или) строки первой части таблицы.

Цифровой материал, как правило, оформляют в виде таблиц.

На все таблицы в тексте ВКР должны быть ссылки.

Допускается применять в таблице размер шрифта меньший, чем в тексте (кегель 12). Горизонтальные и вертикальные линии, разграничивающие строки таблицы, допускается не проводить, если их отсутствие не затрудняет пользование таблицей.

Все графы таблицы должны иметь заголовки. Заголовки граф и строк таблицы следует писать с прописной буквы, а подзаголовки граф – со строчной буквы, если они составляют одно предложение с заголовком, или с прописной буквы, если они имеют самостоятельное значение. В конце заголовков и подзаголовков таблиц точки не ставят. Заголовки и подзаголовки граф указывают в единственном числе. Заголовок каждой графы должен располагаться непосредственно над ней. Обозначения, приведенные в заголовках граф таблицы, должны быть пояснены в тексте или графическом материале.

Каждая таблица должна иметь порядковый номер в пределах всей ВКР.

2.1.3 Подготовка ВКР к защите

За месяц до защиты может быть назначена предзащита ВКР. В комиссию по предзащите входят все сотрудники, осуществляющие научное руководство ВКР. Для устранения полученных замечаний комиссия назначает обучающемуся сроки, несоблюдение которых может являться основанием для недопуска ВКР к повторной предзащите (или защите) как несоответствующей установленным требованиям. Перед предзащитой ВКР подлежит размещению в электронно-библиотечной системе Университета и проверке на объем заимствований. Порядок размещения ВКР размещению в электронно-библиотечной системе Университета, проверки на объем заимствования, в том числе содержательного и выявления неправомерных заимствований. После успешного прохождения предзащиты, обучающийся, допущенный к защите ВКР, обязан за две недели до защиты ВКР сдать на выпускающую кафедру готовую ВКР с отзывом научного руководителя в печатном виде (приложение 5), а также на электронном носителе.

Требования к переплету ВКР:

- жесткий переплет,
- перед титульным листом ВКР вшивается файл (для хранения отзыва, рецензии),
- цвет обложки устанавливается факультетом,
- по желанию обучающегося на обложке может быть указана надпись: «Выпускная квалификационная работа» (бакалавра).

По завершению выпускные квалификационные работы специалистов, магистров подлежат рецензированию. Рецензирование работ осуществляется, как правило, руководителем (заместителем

руководителя) организации (соответствующего структурного подразделения) по месту сбора материалов (прохождения преддипломной практики). Пример оформления рецензии представлен в приложении 6. Рецензентами могут быть, как правило, преподаватели других кафедр соответствующего профиля Университета или иной образовательной организации, сотрудники НИИ, практические работники различных учреждений соответствующего профиля деятельности, имеющие большой опыт работы. Не менее 20% ВКР должны быть переданы на рецензирование практическими работниками различных предприятий, организаций и учреждений – представителей работодателей.

Заведующий кафедрой рассматривает завершённую работу и при положительном решении заведующий кафедрой подписывает представленную работу, тем самым допуская ее к защите.

2.1.4 Тематика выпускных квалификационных работ для обучающихся

Адекватность поэтического перевода.

Анализ применения трансформаций при переводе текстов общественно- политической тематики.

Анализ работы систем автоматизированного перевода.

Английский сленг и его перевод на русский язык.

Гендерно обусловленные языковые особенности в самооценке и деятельности политического лидера и их перевод.

Имплицитное речевое воздействие в публицистике.

Лексико-стилистические и лексико-семантические особенности перевода художественных произведений.

Лингвокультурологические особенности современного языка СМИ.

Лингвопрагматическая функция переводческих трансформаций при переводе публицистических текстов.

Лингвостилистические особенности краткого информационного сообщения.

Лингвоэтнический барьер и способы его преодоления при переводе.

Метафоры экономического дискурса и особенности их перевода.

Образ и лингвокультурная нагрузка в англо-русском переводе.

Особенности грамматикализации несобственно-прямой речи в португальском языке.

Особенности перевода аббревиатур.

Особенности перевода англоязычных художественных фильмов комедийного жанра.

Особенности перевода военной терминологии.

Особенности перевода гастрономического дискурса.

Особенности перевода документальных фильмов.

Особенности перевода и локализации видеоигр.

Особенности перевода имен собственных.

Особенности перевода нормативных и официальных документов.

Особенности перевода общественно- политического текста.

Особенности перевода ораторских речей.

Особенности перевода официально-деловых документов.

Особенности перевода публицистических текстов.

Особенности перевода сленга.

Особенности перевода специальной лексики при локализации компьютерных игр.

Особенности перевода эмотивов.

Особенности переводческих трансформаций при переводе компьютерных игр жанра «визуальная новелла».

Особенности применения переводческих трансформаций при переводе художественных произведений в жанре «визуальная новелла».

Перевод безэквивалентной лексики.

Перевод как этнопсихолингвистическое явление.

Переводческие трансформации при переводе публицистических текстов.

Переводческий анализ официально- деловых текстов.

Речевые стратегии и тактики воздействия информационных текстов.

Роль личности переводчика в художественном переводе.

Сопоставительный анализ синтаксических конструкций текстов политического дискурса и способы их перевода.

Социально-прагматические особенности и характеристики перевода британской церемониальной речи.

Специфика англо-русского перевода текстов из либретто.

Специфика перевода медицинской терминологии.

Специфика перевода официально- деловых текстов.

Специфика перевода фразеологических единиц.

Специфика перевода юридической лексики в художественных текстах.

Способы перевода безэквивалентных грамматических единиц с китайского языка на русский.

Способы перевода научно-технической терминологии.

Способы перевода устойчивых сочетаний юридической терминологии.

Стилистический анализ рекламных слоганов в дискурсе социальной рекламы.

Трудности перевода публицистических заголовков.

Фразовые глаголы в современном английском языке и их стилистические потенции при переводе на русский язык.

Языковые средства достижения функциональной эквивалентности при переводе диалогов.

2.1.5 Перечень рекомендуемой литературы для подготовки выпускной квалификационной работы

Основная литература:

1. Рогожин М. Ю. Подготовка и защита письменных работ: учебно-практическое пособие / М.: Берлин: Директ-Медиа, 2014. - 238 с. - ISBN 978-5-4475-1666-6 – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=253712> (дата обращения: 15.05.2021)

2. Кузнецов, И.Н. Основы научных исследований : учебное пособие / И.Н. Кузнецов. - 3-е изд. - М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2017. - 283 с. - ISBN 978-5-394-02783-3 - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=450759> (дата обращения: 15.05.2021).

Дополнительная литература

1. Бебина, О.И. Использование аудио-, видеоматериалов на уроке английского языка : учебно-методическое пособие / О.И. Бебина. - 2-е изд., стер. - М. : Флинта, 2015. - 116 с. - ISBN 978-5-9765-2385-2; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461033> (дата обращения: 15.05.2021).

2. Гончарук, А.Ю. Психология и педагогика высшей школы : учебно-методическое пособие / А.Ю. Гончарук. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2017. - 201 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-9158-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459415> (дата обращения: 15.05.2021).

3. Громкова, М.Т. Педагогика высшей школы : учебное пособие / М.Т. Громкова. - М. : Юнити-Дана, 2015. - 446 с. - Библиогр.: с. 403-404. - ISBN 978-5-238-02236-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=117717> (дата обращения: 15.05.2021).

4. Психолого-педагогические особенности преподавания иностранного языка в условиях внедрения ФГОС нового поколения: Материалы I научно-практической конференции (с участием российских и международных авторов) 12 ноября 2014 года / . - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 209 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-6017-1; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=427889> (дата обращения: 15.05.2021).

5. Мандель, Б.Р. Психолого-педагогическое сопровождение образовательного процесса в современном вузе : учебное пособие / Б.Р. Мандель. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 276 с. :

ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-6007-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=427013> (дата обращения: 15.05.2021).

6.Мандель, Б.Р. Современная педагогическая психология: Полный курс : иллюстрированное учебное пособие для студентов всех форм обучения / Б.Р. Мандель. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 828 с. : ил., табл. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-5085-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=330471> (дата обращения: 15.05.2021).

7.Цибулькинова, В.Е. Психология и педагогика : учебно-методический комплекс дисциплины / В.Е. Цибулькинова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский педагогический государственный университет», Факультет педагогики и психологии, Кафедра педагогики и психологии профессионального образования имени академика РАО В.А. Сластёнина. - М. : МПГУ, 2016. - 60 с. : ил. - Библиогр.: с. 27-29. - ISBN 978-5-4263-0404-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469577> (дата обращения: 15.05.2021).

8. Цибулькинова, В.Е. Образовательные системы и педагогические технологии : учебно-методический комплекс дисциплины / В.Е. Цибулькинова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский педагогический государственный университет», Факультет педагогики и психологии, Кафедра педагогики и психологии профессионального образования имени академика РАО В.А. Сластёнина. - М. : МПГУ, 2016. - 52 с. : ил. - Библиогр.: с. 38-40. - ISBN 978-5-4263-0394-2; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469568> (дата обращения: 15.05.2021).

9. Цибулькинова, В.Е. Управление образовательными системами : учебно-методический комплекс дисциплины / В.Е. Цибулькинова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский педагогический государственный университет», Факультет педагогики и психологии, Кафедра педагогики и психологии профессионального образования имени академика РАО В.А. Сластёнина. - М. : МПГУ, 2016. - 51 с. : ил. - Библиогр.: с. 23-27. - ISBN 978-5-4263-0408-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469586> (дата обращения: 15.05.2021).

10. Цибулькинова, В.Е. Педагогика : учебно-методический комплекс дисциплины / В.Е. Цибулькинова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский педагогический государственный университет», Факультет педагогики и психологии, Кафедра педагогики и психологии профессионального образования имени академика РАО В.А. Сластёнина. - М. : МПГУ, 2016. - 80 с.: ил. - Библиогр.: с. 40-43. - ISBN 978-5-4263-0405-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469573> (дата обращения: 15.05.2021).

11. Психолого-педагогические особенности преподавания иностранного языка в условиях внедрения ФГОС нового поколения: Материалы I научно-практической конференции (с участием российских и международных авторов) 12 ноября 2014 года / - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 209 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-6017-1; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=427889> (дата обращения: 15.05.2021).

12. Методика преподавания и технологии обучения иностранному языку в образовательной организации: учебно-методическое пособие / Министерство образования и науки РФ, Глазовский государственный педагогический институт имени В.Г. Короленко ; авт.-сост. М.В. Салтыкова, Г.Е. Поторочина. - Глазов: Глазовский государственный педагогический институт, 2016. - 90 с. - Библиогр. в кн.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=458730> (дата обращения: 15.05.2021).
13. Костина, Е.А. Социокультурная компетенция учителя иностранного языка : монография / Е.А. Костина. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 82 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-4495-9; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278044> (дата обращения: 15.05.2021).
14. Методика преподавания и технологии обучения иностранному языку в образовательной организации : учебно-методическое пособие / Министерство образования и науки РФ, Глазовский государственный педагогический институт имени В.Г. Короленко ; авт.-сост. М.В. Салтыкова, Г.Е. Поторочина. - Глазов : Глазовский государственный педагогический институт, 2016. - 90 с. - Библиогр. в кн; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=458730> (дата обращения: 15.05.2021).
15. Методика преподавания иностранного языка: учебное пособие / Т.П. Леонтьева, А.Ф. Будько, А.П. Пониматко и др. ; под общ. ред. Т.П. Леонтьевой. - Минск : Вышэйшая школа, 2015. - 240 с. : ил., табл. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-985-06-2659-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461259> (дата обращения: 15.05.2021).
16. Методика обучения иностранному языку : учебник и практикум для академического специалитета / О. И. Трубицина [и др.] ; под ред. О. И. Трубициной. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 384 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-3479-3. — URL: www.biblio-online.ru/book/0275B511-6295-4D1D-A4FA-E95240F705DF (дата обращения: 15.05.2021).

2.1.6. Критерии оценки по результатам защиты выпускной квалификационной работы

Шкала оценивания выпускной квалификационной работы

Описание критериев оценивания результатов защиты ВКР	Оценка ВКР/ Уровень сформированности компетенций
<p>Тема работы соответствует проблематике направления; в работе правильно определены объект и предмет исследования; в работе обучающийся продемонстрировал понимание закономерностей развития и знание практики;</p> <p>содержание работы показывает, что цели исследования достигнуты, конкретные задачи получили полное и аргументированное решение; сбор фактического материала осуществляется с использованием адекватных методов и методик; анализ фактического материала осуществляется с применением средств; фактический материал репрезентативен (по числу использованных методик и объему выборки); в работе отсутствуют фактические ошибки; в работе получены значимые результаты и сделаны убедительные выводы; отсутствуют элементы плагиата; оформление работы соответствует требованиям; структура работы отражает логику изложения процесса исследования; в работе ставятся цели и перечисляются конкретные задачи исследования, делаются аргументированные умозаключения и приводятся выводы по всем главам работы;</p> <p>в заключении обобщается весь ход исследования, излагаются основные результаты проведенного анализа, подчеркивается практическая значимость предложений и разработок; список использованной литературы составлен в соответствии с правилами библиографического описания и насчитывает число источников, достаточное для раскрытия темы исследования; работа не содержит орфографических ошибок, опечаток и других технических погрешностей; язык и стиль изложения соответствует нормам русского языка; обучающийся демонстрирует знание терминологической базы исследования, умение оперировать ею; умение пользоваться научным стилем речи; умение представить работу в научном контексте; – умение концептуально и системно рассматривать проблему исследования; имеется положительный отзыв руководителя ВКР о работе обучающегося в период написания ВКР; обучающийся на защите проявил достаточный уровень знания и понимания теоретических проблем, связанных с темой исследования; обучающийся на защите проявил достаточное понимание практических проблем, связанных с темой исследования; доклад/ презентация полно, аргументированно и наглядно представляет результаты исследования; обучающийся</p>	<p>Оценка «ОТЛИЧНО» / Уровень сформированности компетенций «ВЫСОКИЙ»</p>

<p>отвечает на все заданные вопросы правильно, предоставляя полную и развернутую информацию</p>	
<p>Содержание работы соответствует изложенным выше требованиям, предъявляемым к работе с оценкой «отлично»; анализ конкретного материала в работе проведен с незначительными отступлениями от требований, предъявляемых к работе с оценкой «отлично»; фактический материал в целом репрезентативен; структура работы в основном соответствует изложенным требованиям; выводы и/или заключение работы неполны; оформление работы в основном соответствует изложенным требованиям; работа содержит ряд орфографических ошибок, опечаток, есть и другие технические погрешности; обучающийся демонстрирует знание основных исследуемых понятий, умение оперировать ими; обучающийся демонстрирует умение анализировать информацию в области предмета исследования; – обучающийся демонстрирует умение защитить основные положения своей работы; на защите проявил недостаточный уровень знания и понимания теоретических проблем, связанных с темой исследования; обучающийся на защите не проявил достаточно понимания практических проблем по теме исследования; допускает единичные (негрубые) стилистические и речевые погрешности; имеется положительный отзыв руководителя ВКР о работе обучающегося в период написания ВКР; обучающийся отвечает на большую часть (порядка 70%) заданных вопросов членов ГЭК правильно</p>	<p>Оценка «ХОРОШО» / Уровень сформированности компетенций «ПРОДВИНУТЫЙ»</p>
<p>Содержание работы не соответствует одному или нескольким требованиям, предъявляемым к работе с оценкой «хорошо»; обучающийся на защите не проявил достаточного знания и понимания теоретических проблем, связанных с темой исследования; фактический материал недостаточно репрезентативен (по числу использованных методик или по объему выборки); анализ материала проведен поверхностно, без использования обоснованного и адекватного метода интерпретации языковых или литературных фактов; исследуемый материал недостаточен для мотивированных выводов по заявленной теме; в работе допущен ряд фактических ошибок; отсутствуют выводы по главам, заключение не отражает теоретической значимости результатов исследования; список использованной литературы содержит недостаточное число источников, доля современных источников не соответствует требованиям; оформление работы в целом соответствует изложенным выше требованиям; в работе много орфографических ошибок, опечаток и других технических недостатков; список использованной литературы оформлен с нарушением правил библиографического описания источников; речь</p>	<p>Оценка «УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» / Уровень сформированности компетенций «Пороговый»</p>

<p>обучающегося не соответствует нормам русского научного стиля речи; на защите обучающийся проявил недостаточный уровень знания и понимания теоретических и практических проблем, связанных с темой исследования; обучающийся демонстрирует компилятивность теоретической части работы, недостаточно глубокий анализ материала; обучающийся на защите демонстрирует посредственную защиту основных положений работы; имеются стилистические и речевые ошибки; имеется положительный отзыв руководителя ВКР о работе обучающегося в период написания ВКР; обучающийся при ответе на вопросы членов ГЭК допускает ошибки, неточности.</p>	
<p>Содержание работы не соответствует требованиям, предъявляемым к работам с оценкой «удовлетворительно»; в работе установлены части, написанные иным лицом; работа выполнена несамостоятельно, обучающийся на защите не может обосновать результаты представленного исследования; сбор и анализ фактического материала носит фрагментарный, произвольный и/или неполный характер; в работе много фактических ошибок; фактический материал недостаточен для раскрытия заявленной темы; структура работы нарушает требования к изложению хода исследования; выводы отсутствуют или не отражают теоретические положения, обсуждаемые в соответствующих главах работы; список используемой литературы не отражает проблематику, связанную с темой исследования, отсутствуют современные источники; оформление работы не соответствует предъявляемым требованиям; в работе много орфографических ошибок, опечаток и других технических недостатков; список используемой литературы оформлен с нарушением правил библиографического описания источников; язык не соответствует нормам русского научного стиля речи; на защите обучающийся проявил низкий уровень знания и понимания теоретических проблем, связанных с темой исследования; доклад/ презентация не отражает результатов исследования; обучающийся не способен (отказывается) ответить на вопросы членов ГЭК.</p>	<p>Оценка «НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» / Уровень сформированности компетенций «НЕДОСТАТОЧНЫЙ»</p>

Защита выпускной квалификационной работы оценивается с учетом:

1. Содержания и формальных критериев ВКР
2. Отзыва руководителя ВКР
3. Качества презентации ВКР и ответов обучающегося на вопросы членов ГЭК.

Общую оценку за выпускную квалификационную работу выводят члены государственной экзаменационной комиссии на коллегиальной основе с учетом соответствия содержания заявленной темы, глубины ее раскрытия, соответствия оформления принятым стандартам, владения теоретическим материалом, грамотности его изложения, проявленной

способности выпускника демонстрировать собственное видение проблемы и умение мотивированно его обосновать.

После окончания защиты выпускных квалификационных работ государственной экзаменационной комиссией обсуждаются результаты защиты и большинством голосов выносятся решение об уровне сформированности компетенций, выносимых на государственную итоговую аттестацию, и выставляется соответствующая оценка.

Типичные недостатки ВКР, влияющие на результат защиты (оценку).

1. Оформление:

- наличие неисправленных опечаток и пропущенных строк;
- отсутствие названий таблиц, графиков, гистограмм;
- отсутствие пояснений и условных обозначений к таблицам и графикам;
- отсутствие авторской интерпретации содержания таблиц и графиков;
- отсутствие в работе «Введения», «Заключения», или и того и другого;
- наличие ошибок в оформлении библиографии;
- пропуск в оглавлении отдельных параграфов, глав.

2. Недостатки основной части работы:

- использование устаревших источников и материалов;
- наличие фактических ошибок в изложении чужих экспериментальных результатов или теоретических позиций;
- отсутствие упоминаний важных литературных источников, имеющих прямое отношение к решаемой проблеме и опубликованных в доступной для обучающегося литературе не менее двух лет назад;
- использование заимствованных фрагментов текстов без указания их источника (в том числе – ВКР других обучающихся);
- отсутствие анализа зарубежных работ, посвященных проблеме исследования;
- отсутствие анализа отечественных работ, посвященных проблеме исследования;
- теоретическая часть не завершается выводами и формулировкой предмета собственного практического исследования;
- название работы не отражает её реальное содержание;
- несоответствие теоретической и практической частей работы;
- имеет место совпадение формулировки проблемы, цели, задач работы;
- в работе отсутствует интерпретация полученных результатов, выводы построены как констатация первичных данных;
- полученные результаты автор не пытается соотнести с результатами других исследователей, чьи работы он обсуждал в теоретической части;
- автор использует данные других исследователей без ссылки на их работы, где эти результаты опубликованы.

Приложения¹

Приложение 1.

Форма заявления обучающегося на закрепление темы выпускной квалификационной работы и руководителя при выборе темы из предложенного перечня тем выпускных квалификационных работ

Декану _____
(наименование факультета)

_____ (ученая степень, звание, Ф.И.О.)

обучающегося _____ курса
Направление подготовки/специальность

_____ (наименование)

Форма обучения _____
(очная, очно-заочная, заочная)

Группа _____
(наименование)

ФИО _____
(полностью)

Место
жительства _____
Телефон _____

Заявление

Прошу Вас утвердить мне тему выпускной квалификационной работы
В качестве руководителя прошу назначить
Предполагаемое место прохождения преддипломной практики
(Ф.И.О., ученая степень, звание)
(наименование организации, адрес)

Обучающийся _____ (подпись) _____ (Ф.И.О.)

Дата «__» _____ 20__ г.

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ВКР _____ (подпись) _____ (Ф.И.О.)

¹ Приложения должны быть заполнены в соответствии с направлением подготовки/специальностью и наименованием выпускающей кафедры

Приложение 2.

Форма заявления обучающегося на закрепление темы выпускной квалификационной работы и руководителя при предложении своей тематики с необходимым обоснованием целесообразности ее разработки

Декану _____
(наименование факультета)

_____ (ученая степень, звание, Ф.И.О.)

обучающегося _____ курса
Направление подготовки/специальность

_____ (наименование)

Форма обучения _____
(очная, очно-заочная, заочная)

Группа _____
(наименование)

ФИО _____
(полностью)

Место жительства _____

Телефон _____

Заявление

Прошу Вас утвердить мне тему выпускной квалификационной работы

Обоснование целесообразности разработки предлагаемой темы выпускной квалификационной работы:

В качестве руководителя прошу назначить

_____ (Ф.И.О., ученая степень, звание)

Предполагаемое место прохождения преддипломной практики:

_____ (наименование организации, адрес)

Обучающийся _____ (подпись) _____ (Ф.И.О.)

Дата «__» _____ 20__ г.

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ВКР _____ (подпись) _____ (Ф.И.О.)

Форма задания на выполнение выпускной квалификационной работе

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

СОГЛАСОВАНО
Представитель работодателя

УТВЕРЖДАЮ
Декан

« ____ » _____ 20__ г.

« ____ » _____ 20__ г.

**Задание
на выполнение выпускной квалификационной работы**

Выпускная квалификационная работа (ВКР) выполнена в форме:

Бакалаврской работы Магистерской диссертации

Дипломной работы Дипломного проекта

Студент(ка) _____
(Ф.И.О.)

форма обучения _____ группа _____
очная/заочная/очно-заочная (вечерняя)

направление подготовки / специальность _____
нужное подчеркнуть наименование

1. Тема _____

утверждена приказом № _____ от « ____ » _____ 20__ г.

2. Дата выдачи задания « ____ » _____ 20__ г.

3. Содержание пояснительной записки _____

4. Срок представления студентом(кой) законченной ВКР:

« ____ » _____ 20__ г.

5. Руководитель _____
(Ф.И.О., ученая степень, должность, место работы)

6. Консультанты _____
(Ф.И.О., ученая степень, должность, место работы)

Руководитель _____
(подпись)

Задание принял к исполнению студент _____
(подпись)

Форма титульного листа выпускной квалификационной работы, выполненной обучающимся



**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

Факультет (наименование)

**Направление подготовки/специальность – ШИФР НП Название направления
подготовки**

Квалификация: *Наименование квалификации*

Выпускная квалификационная работа

Тема: _____

Обучающийся

_____ *подпись*

ФИО

Дата _____

Руководитель

_____ *подпись*

(Ф.И.О., ученая степень, ученое звание)

Консультант

_____ *подпись*

(Ф.И.О., ученая степень, ученое звание)

Рецензент

_____ *подпись*

(Ф.И.О., ученая степень, ученое звание)

ВКР допущена к

защите «__» _____ 20__ г.

Декан,

ученая степень, ученое звание

_____ *подпись*

ФИО

Москва, 20__

**Форма титульного листа выпускной квалификационной работы, выполненной
несколькими обучающимися совместно**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

УДК _____
Инв. № _____

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА
выполненная несколькими обучающимися совместно
по теме:**

Руководитель
выпускной квалификационной работы

(подпись, дата)

(Ф.И.О.)

Консультант

(подпись, дата)

(Ф.И.О.)

Москва, 20__

**Форма списка исполнителей выпускной квалификационной работы, выполненной
несколькими обучающимися совместно**

СПИСОК ИСПОЛНИТЕЛЕЙ

Наименование	Ф.И.О.	Дата	Подпись	Объём работ
Руководитель ВКР				
Консультант				
Консультант				
Исполнитель				
Исполнитель				
Исполнитель				
Исполнитель				

Форма отзыва руководителя о работе обучающегося в период подготовки выпускной квалификационной работы

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**
Кафедра (наименование)

Отзыв

руководителя выпускной квалификационной работы о работе обучающегося в период подготовки выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа выполнена

Обучающимся _____

Факультет _____

Кафедра _____ Группа _____

Направление подготовки (специальность) _____

Тема выпускной квалификационной работы: _____

Руководитель _____

Оценка соответствия результатов освоения обучающимся основной образовательной программы требованиям ФГОС:

№ п/п	Требования ФГОС	Оценка		
		соответствует	в основном соответствует	не соответствует
1.	Умение решать задачи, соответствующие квалификационной характеристике			
2.	Уровень практической и теоретической подготовленности выпускника			
3.	Владение профессиональными технологиями			
4.	Умение разрабатывать новые подходы к решению профессиональных проблем			
5.	Обоснование эффективности представленных результатов			
6. ²				

Качества выпускника, выявленные в ходе выполнения выпускной квалификационной работы

² Требования к оценке соответствия результатов освоения обучающимся основной образовательной программы требованиям ФГОС могут быть дополнены по решению выпускающей кафедры.

Заключение³

« _____ » _____ 20 ____ г.

Руководитель _____
(подпись)

³ В заключение оценивается:

- выполнение выпускной квалификационной работы в соответствии с выданным заданием;
- степень соответствия (соответствует, в основном соответствует, не соответствует) подготовленности выпускника требованиям ФГОС по специальности (направлению);
- научная и практическая ценность проекта (работы);
- рекомендуется присвоение квалификации, определенной ФГОС по специальности (направлению).

**Форма заявления нескольких обучающихся
о предоставлении им возможности совместной подготовки и защиты выпускной
квалификационной работы по теме, предложенной обучающимися**

Ректору РГСУ

КОЛЛЕКТИВНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

Просим Вас предоставить нам возможность подготовки и защиты выпускной квалификационной работы по предложенной нами теме: _____

Целесообразность её разработки для практического применения в _____
(область профессиональной деятельности) области профессиональной деятельности

и (или) на объекте профессиональной деятельности _____
(объект профессиональной деятельности) обосновывается следующим:

Актуальность темы состоит в _____

Степень разработанности темы _____

Цель работы заключается в _____

Для достижения поставленной цели будут решены следующие задачи:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Научная новизна будет состоять в _____

Теоретическая значимость будет состоять в _____

Практическая значимость будет состоять в _____

Результаты будут апробированы в (на) _____

Руководителем выпускной квалификационной работы просим назначить:

(Ф.И.О., ученая степень, должность)

Консультантами выпускной квалификационной работы просим назначить:

1. _____
(Ф.И.О., ученая степень, должность, место работы)
2. _____
(Ф.И.О., ученая степень, должность, место работы)
3. _____
(Ф.И.О., ученая степень, должность, место работы)

Настоящее коллективное заявление составлено и подписано нами:

1. Ф.И.О. _____
Форма обучения _____
Наименование группы _____

(дата, подпись)
2. Ф.И.О. _____
Форма обучения _____
Наименование группы _____

(дата, подпись)
3. Ф.И.О. _____
Форма обучения _____
Наименование группы _____

(дата, подпись)
4. Ф.И.О. _____
Форма обучения _____
Наименование группы _____

(дата, подпись)
5. Ф.И.О. _____
Форма обучения _____
Наименование группы _____

(дата, подпись)

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ВКР _____

(подпись)

_____ (Ф.И.О)

« _____ » _____ 20 ____ г.

Форма задания на выполнение выпускной квалификационной работы несколькими обучающимися совместно

УТВЕРЖДАЮ
Руководитель выпускной
квалификационной работы

(подпись) (Ф.И.О., ученая степень, ученое звание)
« _____ » _____ 20 ____ г.

ЗАДАНИЕ
на выполнение выпускной квалификационной работы несколькими обучающимися
совместно

Тема: _____

Цель: _____

Задачи:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Форма представления результатов:

1. Выпускная квалификационная работа в виде научного доклада на бумажном носителе, объемом _____ п.л. в _____ экз.
2. Выпускная квалификационная работа в виде научного доклада на электронном носителе _____ в _____ экз.
3. Презентация в формате _____ объемом _____ слайдов.
4. Иное _____

Форма отзыва руководителя выпускной квалификационной работы о совместной работе нескольких обучающихся в период подготовки выпускной квалификационной работы

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
 высшего образования
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
 Кафедра (наименование)

ОТЗЫВ

руководителя выпускной квалификационной работы
 о совместной работе нескольких обучающихся в период подготовки выпускной
 квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа на тему _____

выполнена совместно следующими обучающимися:

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	Направление подготовки		Номер группы
		Код	Наименование	

В период подготовки выпускной квалификационной работы несколькими обучающимися совместно, на каждого из обучающихся была возложена ответственность за совместное решение следующих задач:

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	Наименование задачи ВКР

В период совместной подготовки выпускной квалификационной работы обучающиеся проявили следующий уровень самостоятельности в решении задач ВКР (отметить символом V):

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	уровень		
		высокий	средний	низкий

В период совместной подготовки выпускной квалификационной работы обучающиеся проявили следующий уровень взаимодействия в решении задач ВКР (отметить символом V):

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	уровень		
		высокий	средний	низкий

В период совместной подготовки выпускной квалификационной работы обучающиеся проявили следующий уровень соответствия выданному заданию на выполнение ВКР (отметить символом V):

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	уровень		
		высокий	средний	низкий

В период совместной подготовки выпускной квалификационной работы обучающиеся проявили следующий уровень своевременности выполнения мероприятий, предусмотренных календарным планом выполнения ВКР (отметить символом V):

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	уровень		
		высокий	средний	низкий

В период совместной подготовки выпускной квалификационной работы обучающиеся проявили следующие личные качества:

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	Проявленные качества

В период совместной подготовки выпускной квалификационной работы обучающиеся

(указать иное)

Исходя из изложенного и руководствуясь требованиями федерального государственного образовательного стандарта по направлению

подготовки _____ (уровень
магистратуры) выпускную квалификационную работу на тему

_____ выполненную совместно несколькими обучающимися рекомендую / не рекомендую допустить к защите.

Руководитель ВКР

(Ф.И.О.)

(учёная степень, ученое звание)

(подпись)

« ____ » _____ 20 ____ г.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	---.---.---
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	---.---.---
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	---.---.---